



FERIENPLAN, Schuljahr 2020/2021

Gestützt auf den gültigen Ferienplan bleiben die Schullokalitäten wie folgt geschlossen:

Herbst	Samstag, 19.09.2020 bis Sonntag, 11.10.2020	3 Wochen
Winter	Donnerstag, 24.12.2020 bis Sonntag, 10.01.2021	2 Wochen
Sportwoche	Samstag, 13.02.2021 bis Sonntag, 21.02.2021	1 Woche
Frühling	Samstag, 10.04.2021 bis Sonntag, 25.04.2021	2 Wochen
Sommer	Samstag, 03.07.2021 bis Sonntag, 15.08.2021	6 Wochen
Herbst	Samstag, 02.10.2021 bis Sonntag, 24.10.2021	2 Wochen

Im Weiteren sind die Räumlichkeiten wie folgt **geschlossen**:

- an gesetzlichen Feiertagen sowie Vorabenden von Feiertagen ab 18.00 Uhr (ausser Vorabend 1. Mai)
- am 1. Mai
- am Freitag nach Auffahrt
- am Freitag vor allen Ferien ab 12.00 Uhr (für ausserschulische Anlässe)
- Spezielle Anlässe der Schulen (Bsp. Maturitätsprüfungen, Theaterveranstaltungen)

Jede Abwesenheit ist dem Hausdienst und dem Bereich Sport spätestens drei Tage vor der Probe/Training zu melden. Die Kontaktangaben des Hausdienstes befinden sich auf der Bewilligung.

VACANCES SCOLAIRES, année 2020/2021

Sur la base de la répartition officielle des vacances de la Ville de Bienne, les bâtiments seront fermés de la manière suivante:

Automne	Samedi 19.09.2020 à dimanche 11.10.2020	3 semaines
Hiver	Jeudi 24.12.2020 à dimanche 10.01.2021	2 semaines
Semaine de sport	Samedi 13.02.2021 à dimanche 21.02.2021	1 semaine
Printemps	Samedi 10.04.2021 à dimanche 25.04.2021	2 semaines
Été	Samedi 03.07.2021 à dimanche 15.08.2021	6 semaines
Automne	Samedi 02.10.2021 à dimanche 24.10.2021	2 semaines

De plus les locaux sont également **fermés**:

- durant les jours fériés officiels, ainsi que la veille des jours fériés, dès 18h00 (sauf la veille du 1^{er} mai)
- le 1^{er} mai
- le vendredi après l'Ascension
- le vendredi avant les vacances à partir de 12h (pour les manifestations extra-scolaires)
- lors d'événements particuliers des écoles (par exemple: Examens de maturité, manifestation, ...)

Chaque absence doit être annoncée au minimum 3 jours avant l'entraînement/ répétition.
Les coordonnées du Responsable d'intendance se trouvent sur l'autorisation.